



INSTRUCTIONS DE

Service

INSTRUCTIONS
— ANWEISUNGEN



POUR LE RÉCEPTEUR / FOR THE WIRELESS RECEIVER / ZUM RUNDFUNKEMPFÄNGER

ORION 332

MECHANICAL CONSTRUCTION

Wave switch

The wave switch is of a simple turret system so that disturbances are easy to eliminate. The coil units of the individual wave ranges can be removed separately allowing for comfortable repairs outside the receiver.

The wave switch consists of a base plate of insulating material, of the coils provided with contact springs and of the adjustable trimmers. The fixed plate fitted with contacts is also made of insulating material; it secures the connection of the coil units with the other components of the receiver. The solution of the pick-up switch is similar. The contacts of the rotating drum and of the wave switch base plate are easy to clean and to repair upon having removed the base cover. The contact surfaces of the fixed and moving contacts of the HF unit should be rubbed in with non-acidic oil (paraffin or lanolin oil), after cleaning them with gasoline or alcohol.

Removal of the chassis

One should proceed to the removal only when the type of fault is made sure because a major part of the electric and technical faults can be repaired without dismantling the set.

1. Disconnect the set from mains (remove the mains leads plug from the wall socket).
2. Remove the rear cover upon unscrewing the fixing screws.
3. Loosen the fixing screws of the wave switch knob (inside the cabinet) and pull it off.
4. Pull off the three control knobs from their axes, found on the front panel of the cabinet.
5. Unsolder the two wires of the loudspeaker.
6. Remove the magic eye together with its socket (pull out the steel spring which fixes the socket).
7. Disengage the dial drive cord fixed to the dial sledge by loosening the fixing screw.
8. Remove the fixing screws and the base cover. Hereafter the screws fixing the chassis can be unscrewed.

The chassis can now be removed from the cabinet.

WWW.Radiomuseum.nl

ELECTRIC DATA

| Wave ranges: | Standard finish | Climatized finish: |
|------------------|-----------------|--------------------|
| Long waves | 150 — 320 KC | — |
| Medium waves | 520 — 1535 KC | 520 — 1535 KC |
| Short waves I. | 2,4 — 7 MC | 2,4 — 7 MC |
| Short waves II. | 7,1 — 22 MC | 7,1 — 22 MC |
| Short waves III. | — | 1,51 — 2,6 MC |

Intermediate frequency: 473,6 KC

Sensitivity:

| | |
|--|--------------|
| LF measured on the pick-up connection | 35 mV |
| IF measured on the grid of the 6BA6 tube | 1500 μ V |
| IF measured on the grid of the 6BE6 tube | 30 .. |
| HF: Long waves | 25 μ V |
| Medium waves | 20 .. |
| Short waves I. | 35 .. |
| Short waves II. | 40 .. |
| Short waves III. | — |

Alignment:

Trim the wave ranges in the following order:

| | | |
|------------------|--------------------|--------------------|
| Long waves | 1770 m = 169,9 KC | — |
| | 1030 m = 290 KC | — |
| Medium waves | 520 m = 576 KC | 520 m = 576 KC |
| | 214 m = 1401 KC | 214 m = 1401 KC |
| Short waves I. | 120 m = 2,5 MC | 120 m = 2,5 MC |
| | 50 m = 6 MC | 50 m = 6 MC |
| Short waves II. | 31 m = 9,7 MC | 31 m = 9,7 MC |
| | 13,75 m = 21,75 MC | 13,75 m = 21,75 MC |
| Short waves III. | — | 165 m = 1,8 MC |
| | — | 120 m = 2,5 MC |

It is recommended to use an insulated screw driver for the trimming of both the IF transformers and of the wave ranges, and an alignment rod for the checking of trimming.

CONSTRUCTION MÉCANIQUE

Commutateur d'ondes

Le commutateur d'ondes à système revolver est simple pour pouvoir facilement dépanner les défauts. On peut éloigner séparément les unités de bobines individuelles, la réparation peut donc être effectuée confortablement hors du récepteur.

Le commutateur d'ondes consiste en une plaque de fond en matière isolante, en des bobines pourvues de ressorts de contact et en des trimmers réglables. Des plaques métalliques avec fixation du tambour rotatif se trouvent sur les deux côtés. La plaque fixe pourvue de contacts est également en matière isolante; elle sert à assurer la connexion entre les unités des bobines et les autres parties du récepteur. L'exécution du commutateur du pick-up est pareille. Les contacts du tambour rotatif et de la plaque de fond du commutateur d'ondes peuvent être facilement nettoyés ou réparés après avoir éloigné la plaque de base. Les surfaces des contacts fixes et amovibles de l'unité HF sont à graisser d'huile exempte d'acides (huile de paraffine ou huile de lanoline), après avoir nettoyé les contacts à l'essence ou à l'alcool.

Sortie de l'appareil de l'ébénisterie

Il ne faut procéder à sortir l'appareil de l'ébénisterie qu'après avoir constaté la nature de la défektivité; car la plupart des défektivités électriques et mécaniques peut être dépannée sans sortir l'appareil du coffret.

1. Couper le récepteur du secteur (tirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant).
2. Enlever le panneau arrière après avoir dévissé les vis de fixation.
3. Desserrer les vis de fixation du bouton commutateur d'ondes (à l'intérieur du cabinet) et enlever le bouton en le tirant dehors.
4. Retirer de leurs axes les trois boutons de commande se trouvant à l'avant de l'ébénisterie.

5. Dessouder les deux conducteurs du haut-parleur.
 6. Enlever l'oeil magique avec son socle (retirer le ressort en acier servant à fixer le socle).
 7. On dégage la corde de commande du cadran fixé au traîneau du cadran en desserrant la vis de fixation.
 8. Dévisser les vis de fixation et enlever la plaque de fond; après on peut dévisser les vis fixant le châssis au cabinet.
- On peut alors enlever l'appareil de l'ébénisterie.

DONNÉES ÉLECTRIQUES

| Gammes d'ondes: | Finition normale: | Finition climatisée: |
|--------------------|-------------------|----------------------|
| Grandes ondes | 150 — 320 KC | — |
| Petites ondes | 520 — 1535 KC | 520 — 1535 KC |
| Ondes courtes I. | 2,4 — 7 MC | 2,4 — 7 MC |
| Ondes courtes II. | 7,1 — 22 MC | 7,1 — 22 MC |
| Ondes courtes III. | — | 1,51 — 2,6 MC |

Moyenne fréquence: 473,6 KC

Sensibilité:

| | |
|---|--------------|
| BF mesurée à la connexion pick-up | 35 mV |
| MF mesurée à la grille de la lampe 6BA6 | 1500 μ V |
| MF mesurée à la grille de la lampe 6BE6 | 30 .. |
| HF: Grandes ondes | 25 μ V |
| Petites ondes | 20 .. |
| Ondes courtes I. | 35 .. |
| Ondes courtes II. | 40 .. |
| Ondes courtes III. | — |

Alignement:

L'alignement des gammes d'ondes se fait dans l'ordre ci-dessous:

| | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| Grandes ondes | 1770 m = 169,9 KC | — |
| | 1030 m = 290 KC | — |
| Petites ondes | 520 m = 576 KC | 520 m = 576 KC |
| | 214 m = 1401 KC | 214 m = 1401 KC |
| Ondes courtes I. | 120 m = 2,5 MC | 120 m = 2,5 MC |
| | 50 m = 6 MC | 50 m = 6 MC |
| Ondes courtes II. | 31 m = 9,7 MC | 31 m = 9,7 MC |
| | 13,75 m = 21,75 MC | 13,75 m = 21,75 MC |
| Ondes courtes III. | — | 165 m = 1,8 MC |
| | — | 120 m = 2,5 MC |

Pour l'alignement des transformateurs de MF et les gammes d'ondes, il faut employer un tournevis en matière isolante et, pour contrôler l'alignement, une tige de syntonisation.

MECHANISCHER AUFBAU

Wellenschalter

Der Wellenschalter hat ein einfaches Revolversystem, daher sind die Fehler leicht zu beheben. Die Spuleneinheiten der einzelnen Wellenbereiche können einzeln herausgenommen werden, so dass Reparaturen ausserhalb des Geräts, bequem vorzunehmen sind.

Der Wellenschalter besteht aus einer Grundplatte aus Isolierstoff, sowie aus den mit Kontaktfedern versehenen Spulen und einstellbaren Trimmern. An beiden Seiten befinden sich Metallplatten mit Befestigung der Drehtrommel. Die mit Kontakten versehene fixe Platte ist ebenfalls aus Isolierstoff; sie sichert die Verbindung der Spuleneinheiten mit den übrigen Bestandteilen des Empfängers. Die Lösung des Pick-Up-Umschalters ist ähnlich. Die Kontakte der Drehtrommel und der Wellenschalter-Grundplatte kann man nach Entfernen der Bodenplatte leicht reinigen bzw. reparieren. Die fixen und beweglichen Kontakte der HF-Einheit soll man an den Kontaktflächen mit säurefreiem Öl (Paraffin- oder Lanolinöl) einreiben, nachdem man sie mit Benzin oder Alkohol gereinigt hat.

Ausbau

Man beginne mit dem Ausbau erst dann, wenn festgestellt wurde, welcher Natur der Fehler ist, denn die meisten elektrischen und mechanischen Fehler können ohne Ausbau behoben werden.

1. Man schaltet den Empfänger vom Netz ab (man zieht den Netzstecker aus der Steckdose).

2. Die Rückwand wird nach Entfernen der Fixierschrauben abgenommen.

3. Man löst die Fixierschrauben des Wellenschalterknopfes (im Inneren des Gehäuses) und entfernt den Knopf durch Herausziehen.

4. Die drei Bedienungsknöpfe an der Vorderwand des Gehäuses werden von den Achsen herabgezogen.

5. Die zwei Leitungen des Lautsprechers werden abgelötet.

6. Man hebt das magische Auge samt Fassung heraus (die zur Fixierung der Fassung dienende Stahlfeder wird herausgezogen).

7. Man befreit die zum Skalenschlitten fixierte Skalenantriebssehnur durch Lösen der Befestigungsschraube.

8. Nach Entfernen der Schrauben hebt man die Bodenplatte ab. Nachher werden die Fixierschrauben des Paneels herausgenommen.

Nun kann das Gerät aus dem Gehäuse herausgenommen werden.

ELEKTRISCHE ANGABEN

| Wellenbereiche: | Normalausführung: | Klimatisierte Ausführung: |
|-----------------|-------------------|---------------------------|
| Langwellen | 150 -- 320 kHz | — |
| Mittelwellen | 520 — 1535 kHz | 520 — 1535 KC |
| Kurzwellen I. | 2,4 — 7 MHz | 2,4 — 7 MC |
| Kurzwellen II. | 7,1 — 22 MHz | 7,1 — 22 MC |
| Kurzwellen III. | — | 1,51 — 2,6 MC |

Zwischenfrequenz: 473,6 kHz

Empfindlichkeit:

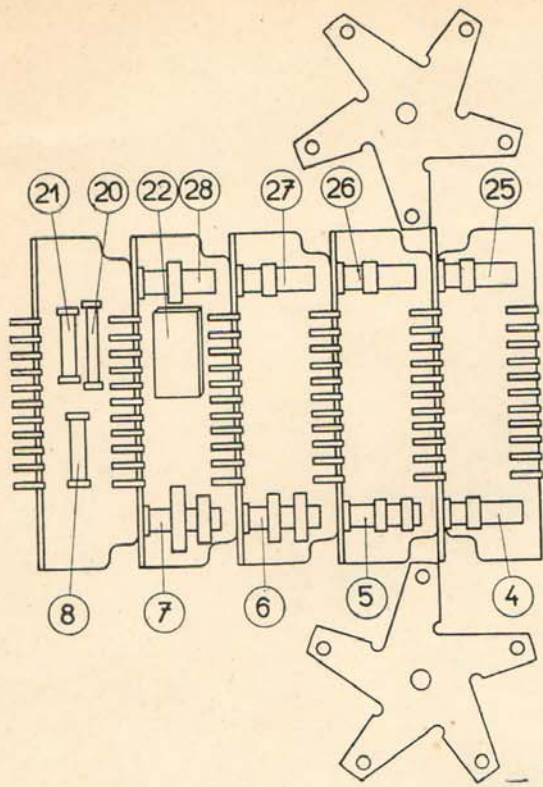
| | | |
|--------------------------------------|--------------|------------|
| NF am Pick-Up-Anschluss gemessen | 35 mV | |
| ZF gemessen am Gitter der 6BA6 Röhre | 1500 μ V | |
| ZF gemessen am Gitter der 6BE6 Röhre | 30 „ | |
| HF: Langwellen | 25 μ V | — |
| Mittelwellen | 20 „ | 20 μ V |
| Kurzwellen I. | 35 „ | 35 „ |
| Kurzwellen II. | 40 „ | 40 „ |
| Kurzwellen III. | — | 35 „ |

Abstimmung:

Die Abstimmung der einzelnen Wellenbereiche soll wie folgt durchgeführt werden:

| | | |
|-----------------|---------------------|---------------------|
| Langwellen | 1770 m = 169,9 kHz | — |
| | 1030 m = 290 kHz | — |
| Mittelwellen | 520 m = 576 kHz | 520 m = 576 kHz |
| | 214 m = 1401 kHz | 214 m = 1401 kHz |
| Kurzwellen I. | 120 m = 2,5 MHz | 120 m = 2,5 MHz |
| | 50 m = 6 MHz | 50 m = 6 MHz |
| Kurzwellen II. | 31 m = 9,7 MHz | 31 m = 9,7 MHz |
| | 13,75 m = 21,75 MHz | 13,75 m = 21,75 MHz |
| Kurzwellen III. | — | 165 m = 1,8 MHz |
| | — | 120 m = 2,5 MHz |

Es wird empfohlen sowohl bei der Abstimmung der ZF-Transformatoren, wie der einzelnen Wellenbereiche einen isolierten Schraubenzieher und bei der Kontrolle der Abstimmung einen Abstimmstab zu benutzen.



TYP.332

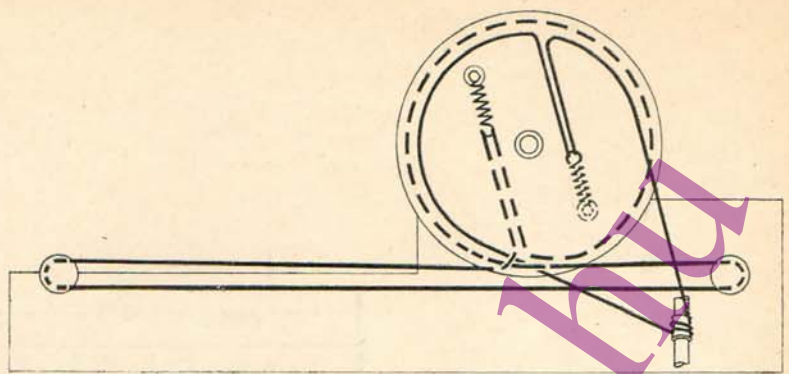
**LIST OF COMPONENT PARTS — LISTE DES ÉLÉMENTS
CONSTITUTIFS — BESTANDTEILLISTE**

**Block condensers / Condensateurs /
Papierkondensatoren:**

| | |
|--------------------------|----------|
| 1. 1 KpF ± 20% 3500 V | PD 329 R |
| 9. 0,1 µF ± 20% 700 V | PD 113 J |
| 15. 10 KpF ± 20% 700 V | PD 112 Z |
| 32. 0,1 µF ± 20% 700 V | PD 113 J |
| 33. 22 KpF ± 20% 700 V | PD 113 B |
| 38. 22 pF ± 10% 700 V | PD 114 X |
| 39. 100 pF ± 20% 700 V | PD 112 J |
| 41. 100 pF ± 20% 700 V | PD 112 J |
| 43. 22 KpF ± 20% 700 V | PD 113 B |
| 44. 0,1 µF ± 20% 700 V | PD 113 J |
| 45. 22 KpF ± 20% 700 V | PD 113 B |
| 52. 10 KpF ± 20% 700 V | PD 112 Z |
| 54. 2,2 KpF ± 20% 700 V | PD 112 T |
| 57. 4,7 KpF ± 20% 700 V | PD 112 X |
| 60. 0,47 µF ± 20% 700 V | PD 113 N |
| 63. 10 KpF ± 20% 700 V | PD 112 Z |
| 65. 0,1 µF ± 20% 700 V | PD 113 J |
| 75. 4,7 KpF ± 20% 3500 V | PD 329 X |
| 79. 0,1 µF ± 20% 700 V | PD 113 J |
| 82. 1000 pF ± 20% 3500 V | PD 329 R |

**Mica condensers / Condensateurs à mica /
Glimmerkondensatoren:**

| | |
|------------------|----------|
| 2. 33 pF ± 10% | PC 431 R |
| 11. 100 pF ± 20% | PC 429 M |
| 17. 47 pF ± 10% | PC 431 S |
| 20. 240 pF ± 5% | PC 435 T |



| | |
|-----------------|----------|
| 22. 378 pF ± 2% | PC 425 F |
| 23. 15 pF ± 10% | PC 431 L |
| 29. 200 pF ± 5% | PC 435 R |
| 31. 200 pF ± 5% | PC 435 R |
| 35. 200 pF ± 5% | PC 435 R |
| 37. 200 pF ± 5% | PC 435 R |

Coils / Bobine / Spulen:

| | |
|--|----------|
| 3. IF Filter / Filtrage MF / ZF Saug- spule | CN 106 E |
| 30. IF / MF / ZF | EB 904 J |
| 36. IF / MF / ZF | EB 904 J |

**Modulator coils / Bobines modulatrices /
Modulatorspulen:**

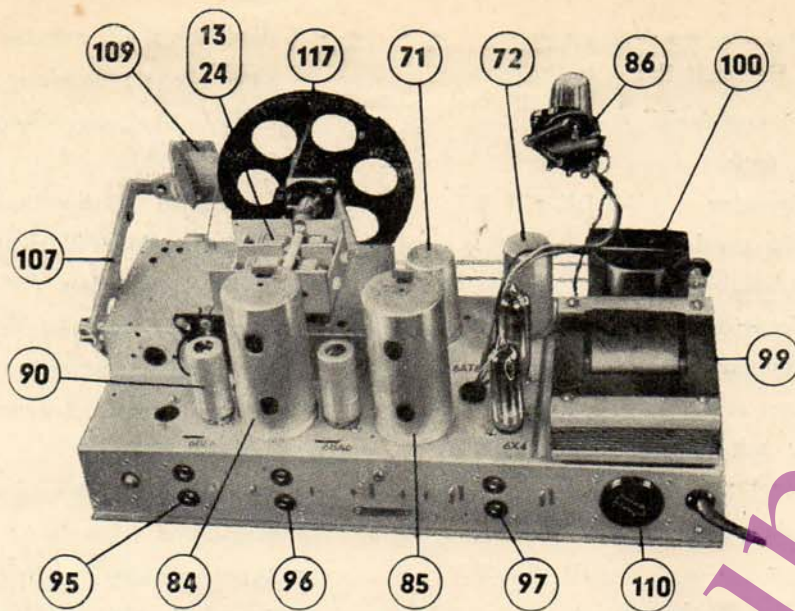
| | |
|--|----------|
| 4. Short waves II. / Ondes courtes II. / Kurzwellen II. | EB 408 F |
| 5. Short waves I. / Ondes courtes I. / Kurzwellen I. | EB 408 D |
| 6. Medium waves / Petites ondes / Mit- telwellen | ER 206 B |
| 7. Long waves / Grandes ondes / Lang- wellen | EB 104 A |

**Oscillator coils / Bobines d'oscillateur /
Oszillatorspulen:**

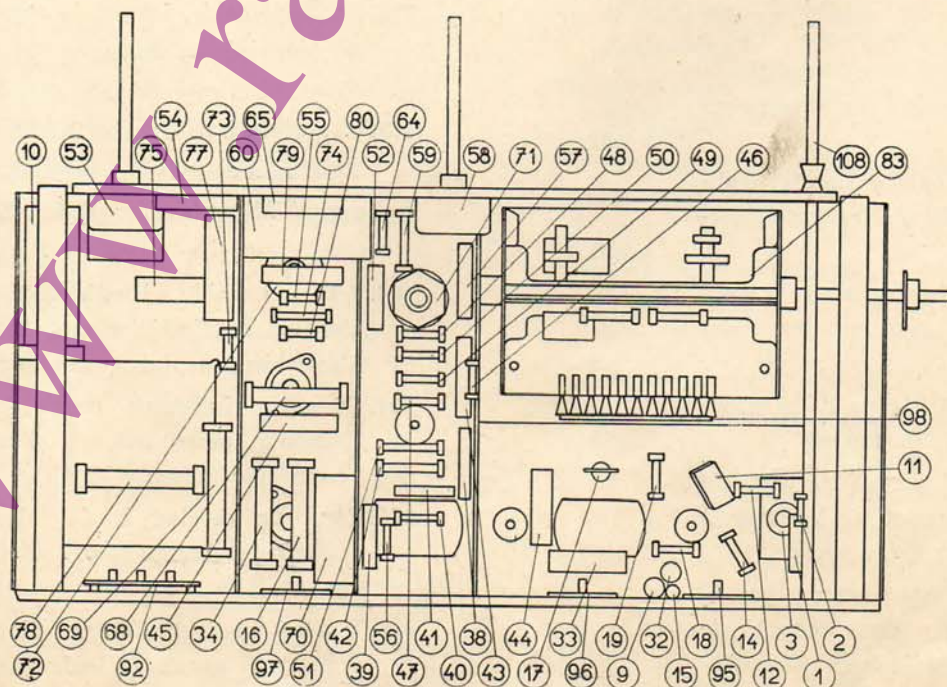
| | |
|---|----------|
| 25. Short waves II. / Ondes courtes II. / Kurzwellen II. | EB 408 H |
| 26. Short waves I. / Ondes courtes I. / Kurzwellen I. | EB 407 Z |
| 27. Medium waves / Petites ondes / Mit- telwellen | EB 206 A |
| 28. Long waves / Grandes ondes / Lang- wellen | EB 103 Z |

Resistances / Résistances / Schichtwiderstände:

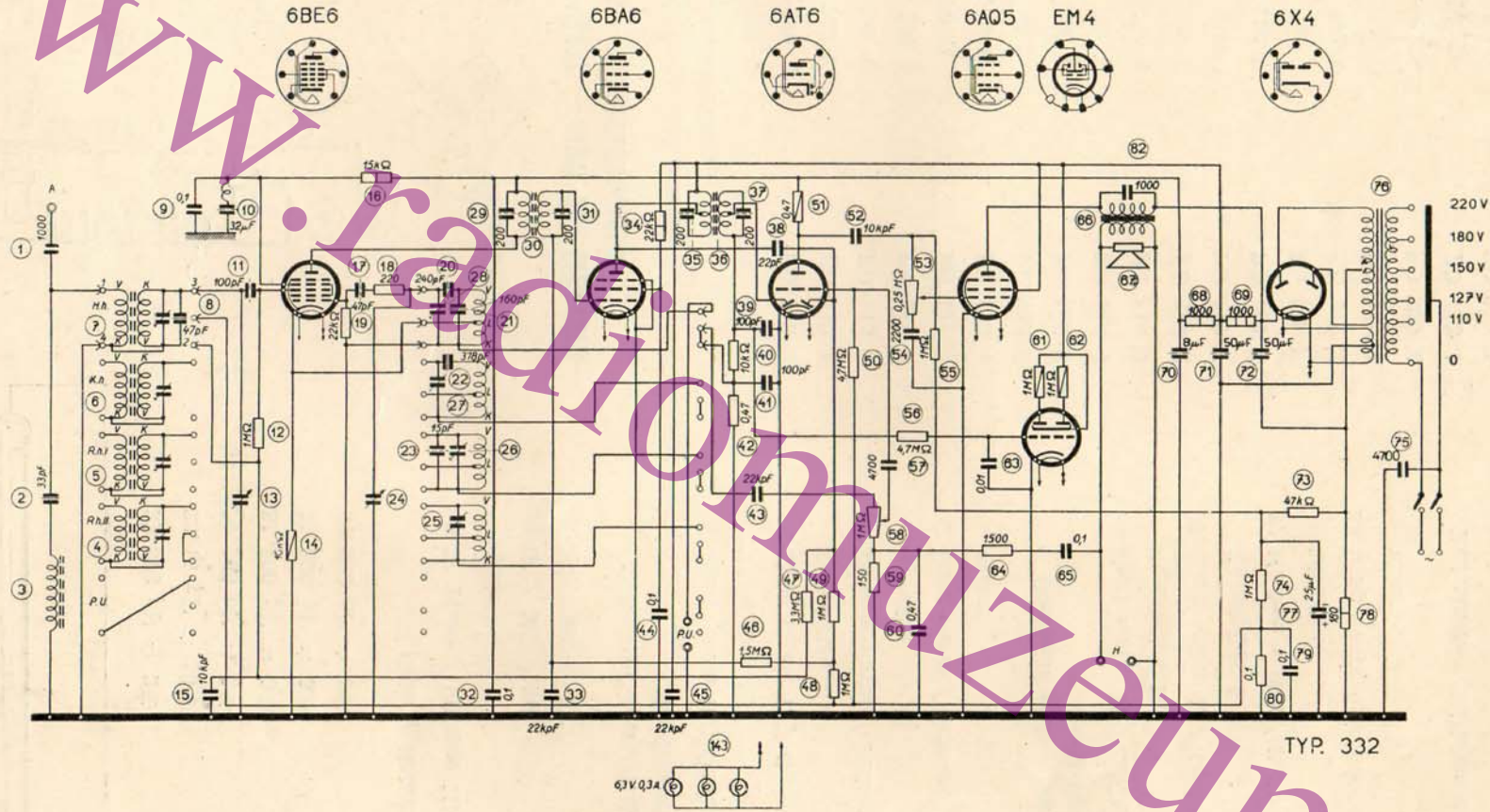
| | |
|--------------------------|----------|
| 12. 1 Mohm ± 20% 0,25 W | PB 132 P |
| 14. 10 Kohm ± 20% 0,5 W | PB 139 T |
| 16. 15 Kohm ± 20% 2 W | PB 245 U |
| 18. 220 Ohm ± 20% 0,25 W | PB 131 L |
| 19. 22 Kohm ± 20% 0,25 W | PB 132 B |
| 34. 22 Kohm ± 20% 2 W | PB 245 X |
| 40. 10 Kohm ± 20% 0,25 W | PB 131 Z |



| | | | |
|--------------------------------|----------|---|----------|
| 42. 0,47 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 M | 74. 1 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 P |
| 46. 1,5 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 R | 78. 180 Ohm \pm 10% 2 W | PB 240 Y |
| 47. 3,3 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 T | 80. 0,1 Mohm \pm 5% 0,25 W | PB 128 R |
| 48. 1 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 P | 81. 150 Ohm \pm 20% 0,25 W | PB 131 K |
| 49. 1 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 P | Ceramic condensers / Condensateurs céramiques | |
| 50. 4,7 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 U | Keramische Kondensatoren: | |
| 51. 0,47 Mohm \pm 20% 0,5 W | PB 140 F | 8. 68 pF \pm 10% | PC 724 U |
| 55. 1 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 P | 21. 160 pF \pm 5% | PC 728 K |
| 56. 4,7 Mohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 U | Electrolytic condensers / Condensateurs électro- | |
| 59. 150 Ohm \pm 20% 0,25 W | PB 131 K | lytiques / Elektrolytkondensatoren: | |
| 61. 1 Mohm \pm 20% 0,5 W | PB 140 J | 10. 32 μ F 250/280 V | PC 626 E |
| 62. 1 Mohm \pm 20% 0,5 W | PB 140 J | 70. 8 μ F 350/380 V | PC 623 B |
| 64. 1,5 Kohm \pm 20% 0,25 W | PB 131 S | 71. 50 μ F 350/380 V | PC 623 Z |
| 68. 1 Kohm \pm 20% 2 W | PB 245 L | 72. 50 μ F 350/380 V | PC 623 Z |
| 69. 1 Kohm \pm 20% 3 W | PB 431 R | 77. 25 μ F 25 V | PC 623 M |
| 73. 47 Kohm \pm 20% 0,25 W | PB 132 D | | |



www



Various components / Parties diverses /

Verschiedene Bestandteile:

- | | | | |
|---|----------|--|----------|
| 13. 400 pF Tandem variable condenser / Condensateur variable double / Zweiteiliger Drehkondensator | DK 107 T | 92. Riveted voltage selector, fixed part / Sélecteur de tension riveté, partie fixe / Genietetes Spannungswähler, fixer Teil | CN 605 K |
| 24. 400 pF Tandem variable condenser / Condensateur variable double / Zweiteiliger Drehkondensator | DK 107 T | 93. Laminated pastic bearing / Palier en turbonite / Turbonitlager | HB 301 S |
| 53. 0,25 Mohm Potentiometer with switch / Potentiomètre avec inter- rupteur / Potentiometer mit Schalter | PA 512 B | 94. Spring connection / Connexion à ressort / Federnde Verbindung | CE 302 E |
| 58. 1 Mohm Volume control pontentio- meter / Potentiomètre de puissance / Lautstärke-Potentiometer | PA 323 B | 95. Aerial-earth connection / Connexion antenne-terre / Antennen-Erd- Anschluss | CA 203 K |
| 66. Output transformer coil / Bobine de transformateur de sortie / Ausgangs- transformatorspule | EA 307 T | 96. Pick-up connection / Connexion pick-up / Pick-Up-Anschluss | GA 203 K |
| 67. Complete loudspeaker / Haut-parleur complet / Kompletter Lautsprecher | AE 314 E | 97. Supplementary loudspeaker connec- tion / Connexion pour haut-parleur supplémentaire / Anschluss für zwei- ten Lautsprecher | CA 203 K |
| 76. Mains transformer coil / Bobine de transformateur d'alimentation / Netz- transformatorspule | EA 106 P | 98. Riveted HF contact plate / Plaque de contact de HF rivetée / Genietete HF Kontaktplatte | CN 106 B |
| 83. Complete HF unit, including: / Unité de HF complète, contenant: / Mon- tierte HF Einheit, enthaltend: Pos. Nos. 4, 5, 6, 7, 8, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28 | BC 119 X | 99. Complete mains transformer, inclu- ding Ref. No. 76 / Transformateur de sortie complet, contenant No. 76 / Kompletter Netztransformator, ent- haltend Pos. No. 76 | DA 113 A |
| 84. 1st IF unit, including: / Armature de MF I, contenant: / I. ZF Einheit, enthaltend: Pos. Nos. 29, 30, 31 | BC 311 M | 100. Complete output transformer, inclu- ding Ref. No. 66 / Transformateur d'alimentation complet, contenant No. 66 / Kompletter Ausgangstrans- formator, enthaltend Pos. No. 66 | DA 313 N |
| 85. 2nd IF unit, including: / Armature de MF II, contenant: / II. ZF Ein- heit, enthaltend: Pos. Nos. 35, 36, 37 | BC 311 N | 101. Screened cable, length 100 mm / Conducteur blindé, longueur 100 mm / Abgeschirmtes Kabel, 100 mm lang | ED 416 A |
| 86. Complete socket for magic eye / Socle complet pour oeil magique / Montierte Fassung für magisches Auge | CA 604 L | 102. Screened cable, length 80 mm / Con- ducteur blindé, longueur 80 mm / Abgeschirmtes Kabel, 80 mm lang | ED 416 E |
| 87. Complete power cord / Cordon d'ali- mentation complet / Montierte Netz- schnur | CA 802 P | 102/a. Screened cable, length 180 mm / Conducteur blindé, longueur 180 mm / Abgeschirmtes Kabel, 180 mm lang | ED 416 F |
| 88. Complete arresting arm / Levier d'arrêt complet / Montierter Arre- tierarm | CF 201 J | 103. Screened cable, length 250 mm / Conducteur blindé, longueur 250 mm / Abgeschirmtes Kabel, 250 mm lang | ED 416 H |
| 89. Riveted chassis / Plaque de montage rivetée / Genietetes Panel | CL 208 Y | 104. Complete indicator cord / Corde complète pour index / Komplette Schnur für Zeiger | ED 806 D |
| 90. Tube socket with screen box / Socle de lampe avec capot de blindage / Röhrenfassung mit Abschirmtopf | DE 103 M | 105. Complete driving cord / Corde de commande complète / Komplette Antriebsschnur | ED 806 E |
| 91. Tube socket without screen box / Socle de lampe sans capot de blindage / Röhrenfassung ohne Ab- schirmtopf | DE 103 H | 106. Riveted control disc / Disque de commande riveté / Genietete Steuer- scheibe | EK 205 T |

107. Wave range indication lever / Levier d'indication de la gamme d'onde / Arm für Wellenbereichsanzeige EK 307 P
108. Precision drive shaft / Axe d'accord précis / Feintriebsachse EL 308 S
109. Riveted wave range indication segment / Segment riveté pour l'indication de la gamme d'onde / Genietetes Segment für Wellenbereichsanzeige EN 301 M
110. Voltage selector plug / Fiche pour sélecteur de tension / Stecker für Spannungswähler EU 301 M
111. Fixing corner piece for chassis / Cornière de support pour plaque de montage / Haltewinkel für Paneel HK 817 D
112. Corner piece for wave range indication / Cornière pour l'indication de la gamme d'onde / Winkel für Wellenbereichsanzeige HK 817 L
113. Cord drum spring / Ressort pour tambour de corde / Feder für Schnurtrommel HR 802 C
114. Arresting arm spring / Ressort pour levier d'arrêt / Feder für Arretierarm HR 807 N
115. Spring for wave range indication lever / Ressort pour levier d'indication de la gamme d'onde / Feder für Wellenbereichsanzeige-Arm HR 805 E
116. Voltage selector spring / Ressort pour sélecteur de tension / Feder für Spannungswähler HR 904 M
117. Cord drum / Tambour pour corde / Schnurtrommel LE 302 F
118. Bakelite screw / Vis bakélite / Bakelitschraube LE 601 R
119. Complete pilot lamp socket / Socle de lampe cadran complet / Komplette Fassung für Skalenlampe DE 304 E
120. Base plate with trimmer / Plaque de base avec trimmer / Grundplatte mit Trimmer CN 105 J
121. Base plate without trimmer / Plaque de base sans trimmer / Grundplatte ohne Trimmer CN 105 K
122. Printed dial / Cadran imprimé / Gedruckte Skala EN 115 M
123. Printed rear cover / Panneau arrière imprimé / Gedruckte Rückwand HP 217 B
124. Dial support unit / Armature de fixation de cadran / Skalenfixiereinheit EK 606 N
125. Polished cabinet / Ébénisterie polie / Poliertes Gehäuse EX 128 C
126. Printed sound panel / Écran acoustique imprimé / Gedruckte Schallwand EX 128 L
127. Complete indicator sledge / Traîneau de l'index monté / Kompletter Zeigerschlitten FN 504 R
128. Gliding rail / Rail glissant / Gleit-schiene HF 212 N
129. Support corner piece for pilot lamp / Cornière pour lampe cadran / Haltewinkel für Skalenlampe HK 405 X
130. Support corner piece for magic eye, fixed part / Cornière pour l'oeil magique, partie fixe / Haltewinkel für magisches Auge, fixer Teil HK 724 Z
131. Support plate for magic eye / Plaque de support pour l'oeil magique / Halteplatte für magisches Auge HK 810 F
132. Support corner piece for rail / Cornière de support pour le rail / Schienenhaltewinkel HK 740 K
133. Wave range indication window / Fenêtre pour l'indication de la gamme d'onde / Fenster für Wellenbereichsanzeige LA 404 U
134. Magic eye window / Fenêtre pour l'oeil magique / Fenster für magisches Auge LA 708 A
135. Traction spring / Ressort de traction / Zugfeder HR 808 U
136. Support disc / Rondelle à griffes / Unterlagscheibe HA 606 A
137. Bearing plate / Plaque de palier / Lagerplatte HA 627 N
138. Base cover / Plaque de fond / Bodenplatte HP 103 P
139. Control knob / Bouton de commande / Drehknopf LE 114 B
140. Wave switch knob / Bouton du commutateur d'ondes / Wellenschalterknopf LE 118 A
141. Protective rubber for dial / Caoutchouc de protection pour cadran / Schutzgummi für Skala LZ 205 H
142. Fixing spring for magic eye / Ressort de fixation pour l'oeil magique / Fixierfeder für magisches Auge HR 001 A
143. 6,3 V 0,3 A Pilot lamp / Lampe cadran / Skalenlampe DH 301 C
144. Riveted conductor support / Support de conducteurs riveté / Genietetes Leitungsträger EP 204 M

145. Corner piece for condenser / Cornière pour condensateur / Halte-winkel für Kondensator HK 743 D
146. Riveted bearing plate / Plaque de palier rivetée / Genietetete Lagerplatte EK 110 Y

Components of the climatized finish / Éléments de l'exécution climatisée / Bestandteile der klimatisierten Ausführung:

Block condensers / Condensateurs / Papierkondensatoren:

1. 1 KpF \pm 20% 3500 V PD 829 R
9. 0,1 μ F \pm 20% 700 V PD 613 J
15. 10 KpF \pm 20% 700 V PD 612 Z
32. 0,1 μ F \pm 20% 700 V PD 613 J
33. 22 KpF \pm 20% 700 V PD 613 B
38. 22 KpF \pm 10% 700 V PD 614 X
39. 100 pF \pm 20% 700 V PD 612 J
41. 100 pF \pm 20% 700 V PD 612 J
43. 22 KpF \pm 20% 700 V PD 613 B
44. 0,1 μ F \pm 20% 700 V PD 613 J
45. 22 KpF \pm 20% 700 V PD 613 B
52. 10 KpF \pm 20% 700 V PD 612 Z
54. 2,2 KpF \pm 20% 700 V PD 612 T
57. 4,7 KpF \pm 20% 700 V PD 612 X
60. 0,47 μ F \pm 20% 700 V PD 613 N
63. 10 KpF \pm 20% 700 V PD 612 Z
65. 0,1 μ F \pm 20% 700 V PD 613 J
75. 4,7 KpF \pm 20% 3500 V PD 829 X
79. 0,1 μ F \pm 20% 700 V PD 613 J
82. 1000 pF \pm 20% 3500 V PD 829 R

Coils / Bobines / Spulen:

3. IF Filter / Filtrage MF / ZF Saugspule CN 106 F
30. IF / MF / ZF EB 903 Y
36. IF / MF / ZF EB 904 K

Modulator coils / Bobines modulatrices /

Modulatorspulen:

4. Short waves II. / Ondes courtes II. / Kurzwellen II. EB 408 R
5. Short waves I. / Ondes courtes I. / Kurzwellen I. EB 408 N
6. Medium waves / Petites ondes / Mittelwellen EB 206 K
7. Short waves III. / Ondes courtes III. / Kurzwellen III. EB 504 T

Oscillator coils / Bobines d'oscillateur /

Oszillatorspulen:

25. Short waves II. / Ondes courtes II. / Kurzwellen II. EB 408 S
26. Short waves I. / Ondes courtes I. / Kurzwellen I. EB 408 P

27. Medium waves / Petites ondes / Mittelwellen EB 206 F
28. Short waves III. / Ondes courtes III. / Kurzwellen III. EB 504 S

Various components / Parties diverses / Verschiedene Bestandteile:

83. Complete HF unit, including: / Unité de HF complète, contenant: / Montierte HF Einheit, enthaltend: Pos. Nos. 4, 5, 6, 7, 8, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28 BC 122 B
84. 1st IF unit, including: / Armature de MF I, contenant: / I. ZF Einheit, enthaltend: Pos. Nos. 29, 30, 31 BC 311 P
85. 2nd IF unit, including: / Armature de MF II, contenant: / II. ZF Einheit, enthaltend: Pos. Nos. 35, 36, 37 BC 311 R
86. Complete socket for magic eye / Socle complet pour oeil magique / Montierte Fassung für magisches Auge CA 605 D
109. Riveted wave range indication segment / Segment riveté pour l'indication de la gamme d'onde / Genietetetes Segment für Wellenbereichsanzeige EN 301 N
122. Printed dial / Cadran imprimé / Gedruckte Skala EN 115 P
123. Printed rear cover / Panneau arrière imprimé / Gedruckte Rückwand HP 217 D



ELEKTROIMPEX

Hungarian Trading Company for Electrical Goods and Precision Instruments

Société Hongroise pour le Commerce de Produits Électriques et de Précision

Ungarisches Aussenhandelsunternehmen für Elektrische und Feinmechanische Erzeugnisse

Letters / Lettres / Briefanschrift:

Budapest 51, P.O.B. 4

Telegrams / Télégrammes / Telegramme:

ELEKTRO BUDAPEST